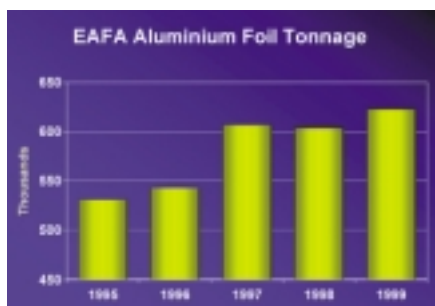




1999 La Producción de Hoja de Aluminio ha aumentado un 3% otro récord

La producción total de las empresas de Laminación miembros de EAFA durante 1999 se incrementó con relación a la del año anterior. Las 623.000 toneladas han logrado un nuevo nivel récord. Tanto las exportaciones como el uso de hoja de aluminio entre los países miembros de EAFA mostraron un satisfactorio crecimiento del 3% y lograron el nivel más alto alcanzado en la historia: casi 95.000 toneladas para la exportación y 528.000 toneladas para utilización entre los países miembros de EAFA.



Durante el primer trimestre del año 2000, las carteras de pedidos estaban por regla general llenas, la capacidad a plena carga y se informaba de que la demanda continuaba a buen ritmo.

Aproximadamente el 75% del foil producido se utiliza para embalaje, el resto se dedica a aplicaciones técnicas como el aislamiento, intercambiadores de calor, etc.

en el interior...

- La bandeja de comida para animales, retornable
- Innovación
- Reciclaje



– El organismo internacional que representa a empresas laminadoras, transformadoras y fabricantes de contenedores
www.alufoil.org
eafa@aluinfo.de



Contenedores de hoja de aluminio – parte del estilo de vida de hoy

Centrarse en un medio de embalaje versátil

Los contenedores de aluminio son una parte esencial del velozmente creciente mercado de comida rápida y están siendo ampliamente utilizados para muchos tipos de productos de comida preparada. Desde su utilización original como bandejas desechables para productos de pastelería y panadería, en los últimos años se han diversificado para proporcionar ahorro y comodidad al cliente de productos en porciones o de uso individual y los de larga duración, que una vez fueron de dominio exclusivo de las jarras de vidrio y de los botes de hojalata.

Estimaciones recientes indican que, con unas 90.000 toneladas, la cantidad de metal utilizado para contenedores se aproxima a una quinta parte del total de ventas en Europa de hoja fina.

Aunque un activo desarrollo de productos y mercados por parte de los proveedores de contenedores ha llevado al papel de aluminio a nuevos sectores de consumidores como el de los productos de comida de animales de alta calidad y los postres lácteos, este éxito no hubiese sido posible sin los atributos naturales del material en sí mismo. Los contenedores de foil de aluminio ofrecen todas las ventajas del metal – su ligereza, higiene, maleabilidad, durabilidad, conductividad térmica y amplia tolerancia a las temperaturas, desde la congelación a todo tipo de formas de cocinado. Otro factor importante son sus posibilidades para un marcado o etiquetado fuerte e imaginativo, utilizando técnicas de

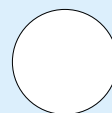
decoración de superficie altamente desarrolladas.

Pero uno de los mayores atractivos de dichos contenedores sólo se aprecia una vez han sido utilizados: su capacidad de reciclado. Como están hechos de aluminio, pueden volver a fundirse con facilidad para transformarse en metal “como nuevo” listo para otro uso.

Esta edición de Infoil se concentra en el contenedor de hoja de aluminio, sus logros, su éxito y crecimiento futuro.

La Tarjeta Empresarial del Grupo de Contenedores de EAFA

Requisitos mínimos del sistema:
Ordenador compatible IBM con un CD-ROM de x 20, Windows 95/98, Pentium II 160 MHz y monitor de 800 x 600 (24 bit 'True-Color')



Si la Tarjeta Empresarial ha sido retirada, puede solicitarse otra por correo ordinario o electrónico utilizando la tarjeta de respuesta de Infoil

Sinergia en acción:

El exitoso desarrollo del envase de comida de animales domésticos retornable

El paquete contenedor de comida de animales representa un ejemplo excepcional de cómo un segmento de mercado se ha transformado en uno de los principales. Es un caso en el que la cooperación empresarial entre los fabricantes de embalaje y los productores de comida para animales domésticos ha producido un mercado de mucho éxito.

En Europa, el mercado de “paredes lisas” y tapas supone unas 30.000 toneladas. Aproximadamente el 20% de esta cifra se dedica a bandejas de comida para servicios de líneas aéreas, otro 20% se utiliza para envases de raciones individuales de productos como mermeladas, leche para café, comidas preparadas y patés. Pero el mayor segmento está representado por envases de comida de animales, con una cifra anual de ventas de 2,3 billones de unidades. Hace quince años esta cifra era cero.

Por supuesto que este extraordinario logro no se produjo fácilmente; la lista de desafíos que el envase tuvo que vencer para su desarrollo, da una idea de la complejidad que ello implicaba:

- Barnices resistentes a la presión y a la temperatura y tintas de impresión retornables
- Tapas fácilmente desgarrables que además garantizaran la seguridad de conservación
- Liberalización del 100% del producto
- Aceptación por parte de los animales y de sus dueños

Había que satisfacer estos criterios contra unas circunstancias de presión constante por cumplir con inquietudes medioambientales y por lograr una disminución de los costes mediante:

- Reducción de fuentes por “descenso del espesor o calibrado”
- Reducción de los costes de impresión
- Reducción del tamaño de los lotes, ciclos e inventarios

Este intenso trabajo de desarrollo estaba basado en la creencia de que la industria de hoja de aluminio podía ofrecer un envase ligero, altamente rentable y fácil de



Presentación de Máxima calidad para productos de primera

utilizar que sería superior a cualquier alternativa que estuviese ya en el mercado. Pero exigía una estrecha colaboración con los fabricantes de revestimientos y barnices, fabricantes de útiles de prensa,

ambientales normales, se abrieron y comprobaron en un laboratorio hace cinco años tras un periodo de unos 20 años. Se descubrió que la comida estaba en perfectas condiciones y era comestible.

Entretanto, los fabricantes de comidas para animales domésticos han reconocido el potencial de marketing del envase y los productos han llegado a las estanterías – fáciles de abrir, brillantemente impresos y con una gran variedad de formas – ampliando la gama de alta calidad del mercado.

constructores de máquinas de llenado y empresas de alimentos para animales domésticos.

Los retos continúan

Ya desde el primer año de su introducción han existido varios sucedáneos o imitaciones que amenazaban el éxito del contenedor de paredes lisas de aluminio: contenedores de plástico y acero de imitación, jarras de vidrio, y más recientemente, bolsas de láminas de metal flexible de fondo plano.

A pesar de que parece que existe la oportunidad de un crecimiento importante en Europa e incluso mayor en el exterior, la cuota de contenedor de comida de animales domésticos de paredes lisas está bajo presión. Construir su “segundo ciclo de vida” demandará innovaciones aún más imaginativas. Cada uno de los componentes en la cadena debe ser examinado continuamente en busca de nuevas ideas – especificaciones y formas, procesos de fabricación, logística, tecnologías de desarrollo, aleaciones, distribución y marketing.

Quizás la mayor influencia en el futuro la tendrá el cambio inexorable del poder de toma de decisiones, que ahora está en los propietarios de las marcas de los productos, el cual, pasando por el minorista, se dirige al usuario final.

Además habrá una muy interesante y fuerte tensión entre la siempre creciente concentración por parte de la oferta (bajada de precios) y, por otro lado, la fragmentación de la demanda y los gustos del usuario final (subida de costes).

Pero esto es lo que hace tan fascinante al embalaje: juega un papel principal en la evolución de la tecnología de la alimentación, tendencias del consumidor, distribución y desarrollo. Y en lo referente a comida de animales domésticos, los contenedores de paredes lisas ofrecen un aplastante impacto comunicativo y de marketing porque el comprador puede creer y confiar en la promesa de calidad... puesto que no se puede engañar a los animales domésticos.

La prueba del tiempo

Uno de los primeros ensayos de contenedores de aluminio de calibre rebajado para conservas de comida se realizó a principios de los años setenta en asociación con una de las principales empresas de embotado de alimentos. A pesar de que esta empresa no sobrevivió, es interesante resaltar que muestras de productos de comida envasada en aquella época por autoclave y almacenadas posteriormente bajo condiciones



www.alufoil.org

eafa@aluinfo.de



Fotografías: Alcan Foil Europe, Ekco Group, Plus Pack A/S, y Lawson Mardon Star



Desarrollando nuevos contenedores de hoja 'Es una asociación'

La industria de contenedores de hoja de aluminio está cada vez más involucrada en el desarrollo de nuevas soluciones de embalaje y esta estrecha colaboración está beneficiando al cliente.

Continuamente se da máxima prioridad al desarrollo de embalajes con hoja de aluminio, fáciles de utilizar por el consumidor, que protegen y promueven los productos alimenticios al mismo tiempo que son competitivos en el mercado local. Steen Hastrup, Presidente del Grupo de Contenedores de EAFA, tiene una firme opinión sobre este asunto:

"El diseño y la presentación de paquetes o envases tienen una importancia crucial cuando el cliente viene para seleccionar el producto. Por lo tanto nosotros concedemos la máxima prioridad a un estrecho diálogo con el cliente. Esta es la forma más rápida que tenemos de descubrir las nuevas demandas del mercado que podrían cambiar los requisitos que imponemos a nuestros productos y servicios.

"En estrecha cooperación con nuestros clientes, nuestro departamento de I+D está continuamente trabajando en nuevos proyectos. Consideramos esta cooperación como una asociación diseñada para crear soluciones de embalaje óptimas."

Aquí se ilustran algunos resultados de desarrollos de asociación (desde arriba):

Contenedor de paté. Mejorado con una atractiva superficie impresa y una tapa a presión que puede volverse a cerrar, es opcional y con etiqueta. Membrana de sellado de film transparente y opción de envasado de atmósfera modificada (MAP) para una larga vida de almacenamiento.

Contenedor de postre. Esta forma de 340 ml se ajusta a un cuenco de vidrio a juego y está diseñado para postres congelados.

Contenedores de paté. Brillante acabado de aluminio de 250 ml a 750 ml con impresión exterior para realzar la identidad de marca.

Contenedor de empanada. Disponible en tamaños de 145 ml, 210 ml y 340 ml con un exclusivo diseño de borde.

De bandejas de porciones individuales a las de tamaño familiar.

Parte superior de la foto: Contenedor de raciones individuales muy adecuado para "Comidas para Uno" como la lasaña, etc. Centro: Diseñado especialmente para contener 1 kg. de comida con suficiente espacio para acompañamientos o guarniciones. Adecuado para recetas preparadas como platos de pasta. *En primer plano:* Capacidad de hasta 1 kg. De buen rendimiento en la línea de llenado/envasado: la medida del punto más alto es idéntica a la de las series de bandejas de menú estándar. Por lo tanto los dos tipos de contenedores pueden usarse en la misma línea de producción. El especial diseño estriado de los lados refuerza la rigidez del envase.



Reducción de Fuente

El diseño de útiles y aleaciones hacen posible los ahorros de materiales

Como otros productos de hoja de aluminio, los contenedores están siendo cada vez más ligeros.

Debido a que la materia prima supone una proporción importante del precio del contenedor de hoja de aluminio, existe siempre una presión para utilizar menos metal. Ésta está limitada por la necesidad de que el contenedor responda de forma satisfactoria en la línea de producción del cliente y en la cadena de distribución de venta.

Sin embargo, gracias al desarrollo de aleaciones y a los importantes avances en el diseño de útiles, puede lograrse la rigidez necesaria con calibres más bajos. En muchos productos, los fabricantes han logrado una reducción de hasta un 32% en años recientes.

Esto ha estado impulsado por una combinación de factores: presión sobre los fabricantes de alimentos por parte de los minoristas para una mayor satisfacción del cliente, competición entre fabricantes de contenedores y una preocupación por cómo utilizar de la mejor forma posible los recursos del planeta.

Resulta gratificante que cada una de estas mejoras, en menor o mayor grado, hayan sido satisfechas por los fabricantes de contenedores de hoja de aluminio.

Con cualquier otro material que no hubiese sido el aluminio, habría sido muy difícil de conseguir estos ahorros, sino imposibles.



Diseñados el uno para el otro. Las formas más simples pueden proporcionar los mayores atractivos para las ventas



www.alufoil.org

eafa@aluinfo.de

INNOVACIÓN

Nuevo envase con tapa de hoja de aluminio impresa y despegable para el Paté Jensen

Conocidos y apreciados en muchos países, los Patés Jensen tienen una nueva presentación que ahorra dos terceras partes del peso de los materiales utilizados en el bote de hojalata al que sustituye. El nuevo envase representa una gran mejora sobre el formato previo. La apertura es muy sencilla y segura utilizando la nueva tapa Fácil de Quitar "O" y la presentación está mejorada.

El nuevo envase es una base de bote estampado en frío de aluminio de 180 µm hecho por Impress Metal Packaging, con lacado interno y un diseño externo impreso en offset. El material de la tapa



Antiguo y nuevo: ahora mucho más fácil de abrir y sólo una tercera parte del peso de material de embalaje.

huecogrado, suministrado por Alcan, es sellado sobre el perímetro de la tapa por Impress. La tapa ensamblada se engatilla (doble) posteriormente sobre la base del bote en la línea de envasado antes de la esterilización de autoclave.

Utilizando y combinando las ventajas y técnicas de los materiales de hoy en día, del moldeo e impresión Impress ha aportado a los Patés Jensen una presentación para el siglo XXI, comodidad para el consumidor y reducción de fuentes sin comprometer los bien conocidos estándares de excelencia de producto del fabricante Redlefsen GmbH.

Cinco envases de hoja de aluminio entre los ganadores WorldStar (Estrella Mundial)

Entre los últimos 190 Premios WorldStar estaban los siguientes envases de hoja de aluminio:

- El ganador del Trofeo 1999 EAEA tapas de hoja de aluminio sin gofrar por Teich,
- Un cierre de bote en hoja de aluminio de "anilla" para fácil apertura desarrollado por Nestlé en colaboración con Rotoflex-Quix Flexible Packaging y Hulett Aluminium, de Sudáfrica,
- Un envase dispensador de hoja de aluminio laminado para dosis unitaria de un adhesivo dental con dos partes presentado por ESPE Dental AG de Alemania,
- Una bolsa de muestra de hoja de aluminio laminada para el enjuague

bucal Listerine Antiseptic diseñado para ser distribuido dentro de periódicos, presentado por Glenroy Inc. de USA y

- Un laminado de hoja de aluminio de gran barrera para envasado continuo y en burbujas o ampollas de pastillas para la garganta Strepsil Throat Lozenges por Boots Healthcare International, GB

El nuevo Champú "Espacial" Completo Givenchy π en bolsitas de hoja de aluminio

Un novedoso cambio respecto a lo que siempre ha realizado Givenchy, llega en forma de un champú corporal en seco, presentado en una bolsa de hoja de aluminio laminado blanco y plateado de 150 ml que muestra un tubo roscado en la punta, suministrado por Georg Menshen GmbH & Co. KG con un tapón plateado para coordinar con el diseño del envase.

El champú es un polvo seco al que el usuario añade agua por el tubo para lograr la capacidad de 150ml y reconstituir el producto – una muestra del ahorro de peso en la era espacial, con un envase mínimo pero elegante.

Información por cortesía de Creativ Verpacken



RECICLADO - el ejemplo alemán

Dirk Lehmann de Deutsche Aluminium Verpackung Recycling GmbH (DAVR) informa:

Reciclado de envases de aluminio – una historia de éxito

La tapa de un tarro de yogur es transformada en un tapón de cárter de aceite y una bolsa de café comienza una segunda vida como parte de un motor. Lo que en un principio puede sonar improbable es ahora lo más novedoso. Productos de consumo con una corta vida útil, como los envases de aluminio, son vueltos a introducir en el ciclo de los materiales reciclados y transformados en productos de gran duración. Esto ha sido posible gracias al sistema de recogida integral aplicado por el Sistema Dual (de formación alterna) en Alemania, en conexión con la clasificación mecanizada, utilizando la técnica de corriente de Foucault y modernos procesos pirolíticos.

Clasificación precisa

Cuando hace unos nueve años se introdujo el Sistema Dual, estableció las bases para la recogida masiva y la clasificación de residuos de envases y reciclado de materiales. Los envases utilizados son enviados a modernas plantas de clasificación altamente

automatizadas, que separan los materiales en sus diferentes fracciones. Los envases usados de aluminio no consisten sólo en embalajes con un alto contenido de aluminio, como los botes, bandejas de comida de animales o tapas de yogures; además, separados con facilidad, se encuentran materiales laminados y artículos muy pequeños como paquetes de ampollas de uso farmacéutico o bolsas de café.

Cuando se compacta en forma de balas, esta mezcla de distintos envases es una valiosa materia prima para la industria secundaria del aluminio. Además es de gran calidad porque el contenido de aleación es prácticamente equivalente al del aluminio primario.

Pirólisis

La mezcla de envases es triturada antes de continuar con su procesamiento. Después se somete a un proceso de pirólisis a unos 500°C para separar el aluminio de cualquier papel, plástico, barniz o cualquier contenido que esté aún adherido a la mezcla.

Una vez ha comenzado el proceso de pirólisis, los gases producidos contienen la suficiente energía para mantener el proceso y para hacer funcionar un sistema de limpieza de gas residual a alta temperatura, sin la necesidad de ningún aporte energético adicional.

El metal desnudo resultante puede ser reciclado directamente en una fundición. Una cuidadosa combinación de embalajes y chatarras industriales permite que se produzcan aleaciones para moldeado de

gran calidad, por ejemplo para componentes de coches.

Los productos duraderos y de alta calidad fabricados de este modo a partir de productos de consumo con un corto ciclo de vida, demuestran las excepcionales cualidades para el reciclado del aluminio. Los productos de envasado que contienen aluminio, se han mostrado como materiales "por excelencia" y satisfacen los requerimientos políticos sobre la alta calidad de reciclado de los materiales de embalaje y la conservación sostenida de recursos.



Metamorfosis: Ayer envase usado de aluminio, mañana pieza de vehículo.

(Foto cortesía de: www.lavender-diecast.com)



- El organismo internacional que representa a empresas laminadoras, transformadoras y fabricantes de contenedores

www.alufoil.org
eafa@aluinfo.de